



MENORCA
natural





MINORQUE RÉSERVE DE BIOSPHÈRE. MINORCA RISERVA DI BIOSFERA

Explorez,
plongez, participez,
goûtez et découvrez
Minorque!

Esplora, immergiti,
partecipa, assapora
e scopri
Minorca!

• MINORQUE RÉSERVE DE BIOSPHÈRE MINORCA RISERVA DI BIOSFERA	3
• TOURISME ACTIF À MINORQUE TURISMO ATTIVO A MINORCA	7
DANS LES TERRES / IN TERRA	8
CAMÍ DE CAVALLS / CAMÍ DE CAVALLS	16
EN MER / IN MARE	18
• ÉVÈNEMENTS EVENTI	28
• DÉCALOGUE DU TOURISME RESPONSABLE DECALOGO DEL TURISMO RESPONSABILE	30
• SUIVEZ-NOUS SUR SEGUITECI SUI	31

Nous vous invitons à explorer la diversité de notre paysage, à plonger dans notre mer, à participer à nos coutumes et traditions, à goûter notre gastronomie... Osez découvrir un grand nombre de sensations nouvelles dans cette enclave privilégiée au cœur de la Méditerranée et partagez vos expériences.

Pendant votre visite vous connaîtrez notre patrimoine naturel, historique ainsi que nos paysages extraordinaires. Ceci, ainsi que le souhait des Minorquins de le sauvegarder, nous a permis d'obtenir la distinction de la part de l'UNESCO de devenir Réserve de Biosphère depuis le 8 octobre 1993, en récompense à notre capacité de développement et de croissance de façon durable vis-à-vis de l'environnement. En 2013 nous avons fêté les 20 ans de cette reconnaissance.

A Minorque, nous avons su surmonter la difficulté d'être à la fois une île touristique et une Réserve de Biosphère, en alliant le développement socioéconomique avec la conservation de notre milieu naturel.

Ti invitiamo a esplorare la nostra varietà di paesaggi, ad immergerti nelle nostre acque, a partecipare alle nostre usanze e tradizioni, ad assaporare la nostra gastronomia... Deciditi a sperimentare infinite nuove sensazioni in questa enclave privilegiata in mezzo al Mediterraneo e condividi la tua esperienza con tutti!

Nel corso della tua visita conoscerai il nostro straordinario patrimonio naturale, storico e paesaggistico, che, grazie anche all'interesse della nostra gente per conservarlo, ci ha permesso di ottenere il riconoscimento dell'UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization – Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura) come Riserva di Biosfera l'8 ottobre 1993, riconoscimento che premia la nostra capacità di sviluppo e crescita sostenibili in relazione all'ecosistema. Nel 2013 questo grandioso riconoscimento ha compiuto 20 anni.

A Minorca abbiamo saputo superare la difficoltà che implica il fatto di essere contemporaneamente un'isola turistica ed una Ri-



@Eenko Garcia

La transparence des eaux est un élément important, ainsi que la qualité du littoral, sans aucun doute l'attrait naturel par excellence. Au cours des 216 kilomètres de la côte, vous trouverez plus de soixante-dix plages en état optimal de conservation, surtout grâce à la présence de la Posidonie de Méditerranée.

Un autre élément clef est la diversité de l'environnement dans une superficie d'à peine 700 kilomètres carrés, où se trouvent presque tous les habitats de la Méditerranée et où on peut observer des animaux et des plantes qui ne se trouvent que sur notre île.

Participer à nos traditions, notre culture, nos fêtes, fait aussi partie de l'expérience de la visite de notre Réserve de Biosphère. Vous découvrirez des sites archéologiques méga-

serva di Biosfera, rendendo compatibili lo sviluppo socio-economico e la tutela del nostro ambiente naturale.

Un elemento importante a questo proposito è la trasparenza delle nostre acque e la qualità del nostro litorale, che costituisce indubbiamente l'attrattiva naturale per eccellenza. Lungo i 216 chilometri della nostra costa avrai a disposizione più di settanta spiagge, in ottimo stato di conservazione, soprattutto grazie alle praterie di posidonia oceanica (tipo di pianta marina).

Un altro punto forte è la varietà ambientale presente in un'area di soli 700 chilometri quadri, che ti permetterà di conoscere quasi tutti gli habitat tipici del Mediterraneo e di osservare una flora ed una fauna che troverai solo sulla nostra isola.



lithiques, des bâtiments historiques, de l'architecture militaire, des musées. Vous verrez également comment nous faisons de l'artisanat comme la céramique, la chaussure ou la bijouterie de fantaisie.

N'oubliez pas de déguster les produits de l'île, notre gastronomie si variée: La qualité de nos viandes, poissons et fruits de mer. Notre charcuterie traditionnelle. Le fromage qui bénéficie d'une Appellation d'Origine Contrôlée espagnole. Nos recettes traditionnelles de gâteaux et sucreries. La qualité de nos vins. Et l'archi-connu Gin, héritage direct de la domination britannique, qui se fabrique toujours exclusivement sur l'île.

La partecipazione alle nostre tradizioni, cultura e feste fa inoltre parte dell'esperienza della visita alla nostra Riserva di Biosfera. Scoprirai siti archeologici megalitici, edifici storici, fortificazioni difensive e musei e potrai conoscere personalmente i segreti dell'elaborazione di prodotti artigianali come la ceramica, le calzature o la bigiotteria.

Non dimenticare, infine, di assaporare i prodotti della nostra isola: la nostra varia gastronomia, in cui spicca la qualità delle carni, del pesce e dei frutti di mare; i nostri prodotti elaborati tradizionalmente, come insaccati e formaggio con denominazione di origine; il nostro ricettario tradizionale di dolci; i nostri vini di alta qualità ed il nostro più che rinomato gin, ereditato direttamente dalla dominazione britannica, che si continua tuttora ad elaborare esclusivamente sull'isola.

Il y a de nombreuses manières de profiter de notre Réserve de Biosphère

Ci sono molti modi di godersi la nostra Riserva di Biosfera





TOURISME ACTIF TURISMO ATTIVO A MINORCA

Vous croyez encore qu'à Minorque il n'y a que des plages de sable fin pour prendre des bains de soleil et la mer cristalline pour se baigner ? Vous vous trompez : Minorque a bien plus que cela. Notre île est un environnement privilégié, idéal pour la pratique du tourisme actif. La richesse des sites naturels, notre patrimoine historique et culturel, notre gastronomie, tout contribue à la grande variété de possibilités de découvrir Minorque d'une façon active et aventureuse.

Le long des côtes, vous allez découvrir des plages spectaculaires, des falaises impressionnantes, des îlots sauvages, et des fonds marins d'une grande richesse. Nous mettons à votre portée de nombreuses activités de loisir et sportives pour profiter de notre littoral, sans aucun doute une des meilleures manières de vivre des sensations uniques en contact avec la mer. Par laquelle allez-vous commencer ?

Vous aimez peut-être sentir la brise sur la figure et les vagues de la mer, mais l'intérieur de l'île ne vous décevra pas. Voulez-vous explorer les coins sauvages et la grande variété d'habitats naturels qui font de Minorque un paradis authentique ? Vous disposez d'une quantité de sentiers, de ravins, de grottes et de zones humides où sentir la pleine nature, qui ne vous laisseront pas indifférents.

Les entreprises spécialistes de Minorque vous offrent leur expérience et assistance pour pratiquer toutes les activités du Tourisme Actif. Elles vous aideront à choisir les activités les mieux adaptées, vous conseilleront et vous donneront toute l'information nécessaire. Et toujours avec une garantie professionnelle.

Eprovez
des sensations
nouvelles dans un
environnement privilégié

Sperimenta nuove
sensazioni in
un ambiente
privilegiato

Credi ancora che Minorca offra solo spiagge di sabbia bianca sulle quali abbronzarsi ed acque cristalline in cui fare il bagno? Non confonderti, Minorca è molto di più.

La nostra isola offre un ambiente privilegiato ed ideale per il turismo attivo. La ricchezza dei nostri siti naturali, il nostro patrimonio storico e culturale e la nostra gastronomia rendono possibile un'ampia gamma di opzioni per scoprire Minorca in modo attivo ed avventuroso.

Sapevi che lungo la nostra costa ti aspettano spiagge spettacolari, scogliere impressionanti, isolotti vergini e fondali marini con un grande patrimonio naturale da scoprire? Ti offriamo numerose attività per il tempo libero e sportive per goderti il nostro litorale: indubbiamente uno dei migliori modi di vivere sensazioni uniche a contatto con il mare. Con che attività inizierai?

E, se è emozionante sentire sul viso la brezza e le onde del mare, nemmeno l'entroterra dell'isola ti deluderà. Vuoi esplorare le zone vergini e l'ampia varietà di habitat naturali che rendono Minorca un vero e proprio paradiso? Hai a disposizione innumerevoli percorsi, precipizi, grotte terrestri e zone umide dove sperimentare emozioni immerso nella natura, che non ti lasceranno indifferente.

Le ditte specializzate di Minorca ti offriranno tutta la loro esperienza e consulenza per la pratica di qualsiasi attività di turismo attivo. Ti aiuteranno a scegliere le attività più adatte a te, ti consiglieranno ed orienteranno e ti daranno informazioni sui migliori itinerari ecc., sempre con la sicurezza e professionalità che le contraddistinguono.





Sentez
le contact
avec la nature

*Senti il
contatto con la
natura*

DANS LES TERRES

Savez-vous combien de merveilles vous attendent au coeur de Minorque, si vous allez en pleine nature ?

Découvrez les alentours naturels et culturels grâce à la variété d'activités en plein air: randonnées à pied, à bicyclette ou à cheval, observation d'oiseaux ou, golf, parmi d'autres activités. Il y a-t-il une meilleure façon d'être en contact direct avec l'environnement ?

Explorez les écosystèmes caractéristiques de notre Réserve de la Biosphère : les ravins qui naissent au coeur de l'île et rejoignent la côte sud; les zones humides, la plus connue étant le Parc Naturel de s'Albufera des Grau; les ensembles dunaires, les cinq réserves naturelles et les dix-neuf zones naturelles d'intérêt particulier (ANEI). Vous aurez l'occasion d'y observer de près la faune et la flore.

Parcourez à pied, en bicyclette ou à cheval, les nombreux sentiers de la campagne, parmi lesquels se trouve le Camí de Cavalls, le plus connu. C'est un ancien chemin militaire d'une longueur de 180 km autour du périmètre de l'île, et qui traverse une diversité d'écosystèmes et de littoraux.

Visitez aussi les phares de Minorque, situés dans des environnements particuliers; les monuments mégalithiques, riche héritage de nos ancêtres; les tours de défense et les fortifications du XVIII^e siècle, l'empreinte visible des différentes cultures établies dans notre île au cours des siècles.

IN TERRA

Conosci le meraviglie che ti aspettano quando ti inoltri nell'entroterra di Minorca, percorrendolo immerso nella natura?

Scopri il nostro ambiente naturale e culturale grazie alla vasta gamma di attività da svolgere all'aperto: trekking, cicloturismo, itinerari equestri, birdwatching, golf e altre grandiose offerte disponibili. Esiste forse un modo migliore di sentire il contatto diretto con l'ambiente?

Esplora gli ecosistemi naturali così caratteristici della nostra Riserva di Biosfera: i dirupi, che nascono nell'entroterra dell'isola, terminando sulla costa meridionale; le zone umide, tra le quali spicca il Parco Naturale di S'Albufera des Grau; i sistemi dunari; le cinque riserve naturali e le diciannove ANEI (Áreas Naturales de Especial Interés - Aree Naturali di Speciale Interesse). Avrai l'opportunità di osservare da vicino la ricchezza della flora e fauna che ospitano.

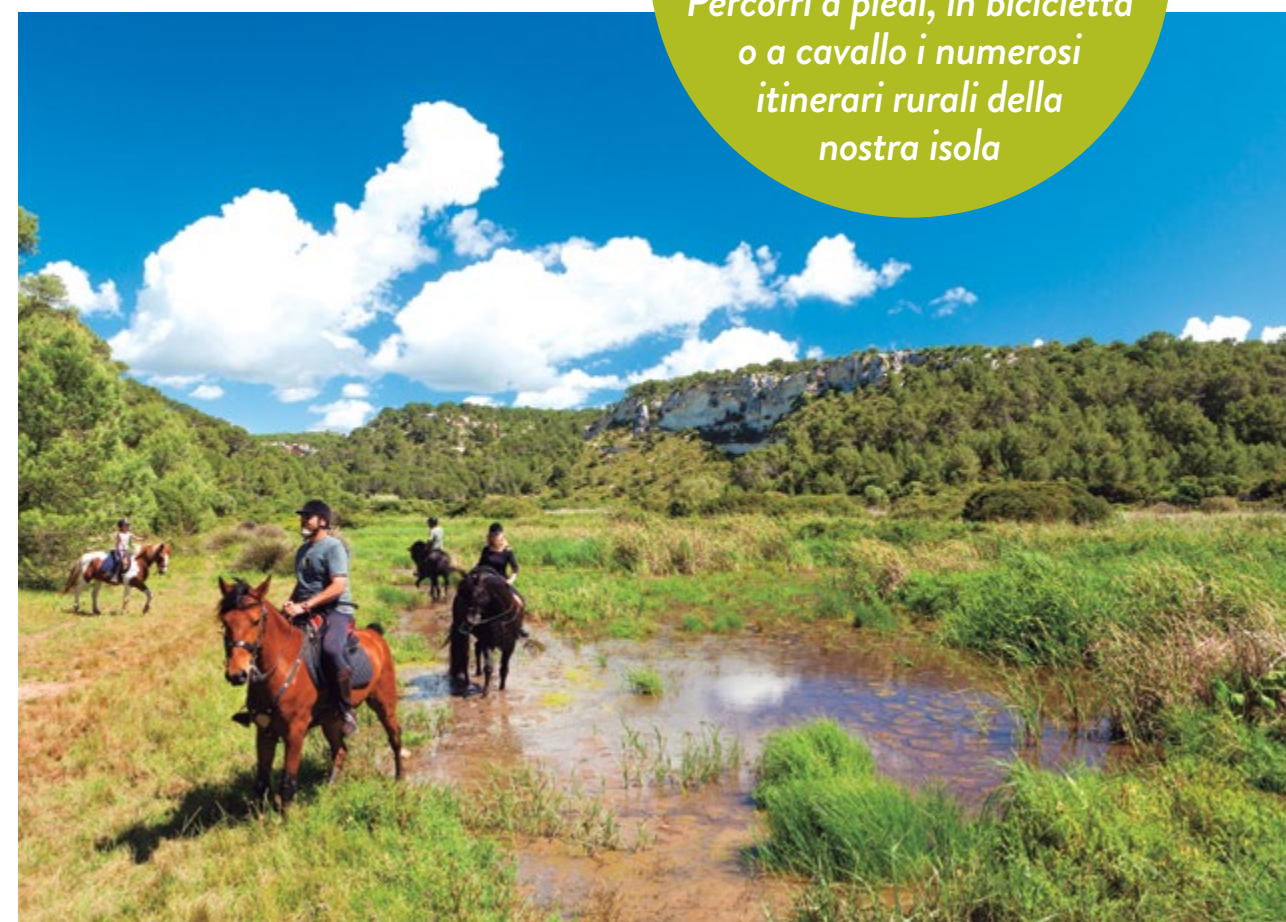
Percorri a piedi, in bicicletta o a cavallo i numerosi itinerari rurali della nostra isola, tra cui spicca il Camí de Cavalls (Cammino dei Cavalli) per la sua peculiarità. Si tratta di un antico percorso militare, che si estende su un tracciato di circa 180 km, lungo il perimetro dell'isola, attraversando una grande varietà di ecosistemi ed aree litoranee.

Visita inoltre i fari di Minorca, situati in ambienti peculiari; i monumenti megalitici, prezioso retaggio dei nostri antenati, e le torri difensive e fortificazioni settecentesche, traccia evidente delle varie culture che si insediarono sulla nostra isola nel corso dei secoli.



Parcourez à pied,
en bicyclette ou à
cheval, les nombreux
sentiers de la campagne

*Percorri a piedi, in bicicletta
o a cavallo i numerosi
itinerari rurali della
nostra isola*





RANDONNÉES

Voulez-vous passer à travers des ravins ombragés, ou est-ce que vous préféreriez les paysages désertiques ? Qu'importe. Minorque vous offre tout ceci et plus encore. Il y a tant de possibilités variées que vous pourrez préparer un itinéraire sur mesure.

Le Camí de Cavalls, devenu le chemin par excellence pour les randonneurs, permet de faire le tour de l'île le long de la côte, en traversant de belles criques, en passant par des ravins imposants, et en pénétrant dans des petits bois et des champs amples. C'est un sentier homologué GR 223 parfaitement balisé tout le long par des poteaux carrés ainsi que des panneaux d'information. Parcourez-le d'une traite ou par étapes. C'est une façon de profiter de ces paysages surprenants.

En plus du Camí de Cavalls, vous pouvez aussi parcourir les sentiers de la campagne, longés de murets de pierre sèche, qui sillonnent l'île du nord au sud et d'est en ouest. Ces sentiers, pleins de charme, offrent des vues impressionnantes et permettent de découvrir des curiosités culturelles ou géologiques.

Pour faire de la randonnée, on ne doit pas être un grand sportif. C'est une activité qui n'exige pas une grande préparation, et vous pouvez choisir la promenade en fonction de votre niveau.

TREKKING.

Vuoi attraversare precipizi ricoperti da folta vegetazione o preferisci camminare per zone quasi deserte? Non importa, Minorca ti offre tutto questo e molto di più. Ci sono tante possibilità e così varie che potrai crearti un percorso completamente personalizzato.

Il Camí de Cavalls è diventato l'itinerario per eccellenza per molti amanti del trekking, dato che consente di fare il giro completo dell'isola lungo il litorale, attraversando meravigliose cale ed imponenti dirupi o adentrandosi in boschetti e vasti campi. Si tratta di un itinerario riconosciuto GR 223 (Grande Randonnée, rete sentieristica europea), perfettamente segnalato lungo tutto il tragitto con pali quadrati e cartelli con indicazioni. Percorrerlo completamente o a tappe è sempre una buona opzione per ammirare paesaggi che non smetteranno mai di sorprendere.

Oltre al Camí de Cavalls, potrai anche passeggiare lungo numerosi itinerari rurali interni, delimitati da muri in pietra secca, che attraversano l'isola da nord a sud e da est ad ovest. Questi sentieri sono pieni di attrattive, offrono viste impressionanti e permettono di scoprire peculiarità culturali o geologiche a chi li percorre.

Per divertirsi praticando trekking non è necessario essere uno sportivo esperto, dato che non è richiesta una preparazione eccessiva e potrai sempre adattare gli itinerari al livello di difficoltà che ti interessa.



LE CYCLOTOURISME ET LE VÉLO DE MONTAGNE (VTT)

Aimez-vous découvrir le monde en deux roues ? N'hésitez pas, nous vous donnons l'occasion de découvrir Minorque en VTT.

Le paysage ondulé à pentes douces, autant sur la côte qu'à l'intérieur, offre des itinéraires spectaculaires pour faire du VTT, une des activités préférées des amateurs de la nature et de l'air pur.

Venez découvrir notre réseau, créé à partir d'anciens chemins, aménagés et balisés pour la pratique du VTT. Actuellement il y a 20 pistes, parfaitement marquées, qui sillonnent la campagne où vous découvrirez des coins surprenants.

Il vous est possible de partir seul, en groupe, ou accompagné d'un guide. Vous pouvez également profiter de la location de matériel ainsi que d'informations et de conseils.

CICLOTURISMO E MOUNTAIN BIKE

Ti appassiona conoscere il mondo su due ruote? In questo caso non esitare, ti offriamo l'opportunità di scoprire Minorca in bicicletta.

Il paesaggio dolce ed ondulato della nostra isola, sia sul litorale che nell'entroterra, offre itinerari spettacolari da percorrere in bicicletta, una delle opzioni preferite per gli amanti della natura e dell'aria pura.

Ti invitiamo a conoscere la nostra rete, ideata sfruttando antichi itinerari, che sono stati abilitati e dotati di indicazioni per la pratica di questo sport. Disponiamo attualmente di ben 20 tracciati perfettamente segnalati, che attraversano magnifici ambienti rurali e ti permetteranno di scoprire angoli sorprendenti, disseminati in tutto il territorio.

Potrai effettuare escursioni in bicicletta a tuo piacimento o accompagnato da una guida esperta, organizzare escursioni in gruppo o affittare il materiale necessario, oltre a ricevere informazioni e consigli sui migliori itinerari.



Un bon choix
pour les amateurs
de la nature
et du grand air
Una delle opzioni preferite
per gli amanti della
natura e dell'aria
pura



Plus
que du tourisme
d'aventure
È qualcosa di più
che il turismo
d'avventura

LE TOURISME ÉQUESTRE

Parcourez l'île à cheval. La sensation de liberté est une expérience à recommander aux amoureux de la nature. Bien plus qu'une aventure !

Profitez du paysage magnifique de notre île à cheval. Faites des ballades à votre guise ou accompagnés d'un guide, le long de la côte ou en pleine campagne, pendant une ou plusieurs journées. Le Camí de Cavalls est un lieu idéal pour réaliser des ballades de 3 ou 5 jours. Les randonnées sont adaptées aux niveaux des participants, et peuvent être individuelles ou en groupe.

Le cheval de pure race minorquine est un cheval noble, nerveux, solide, résistant et énergique. On l'utilise pour l'équitation ainsi que pour l'attelage. C'est un cheval dont les qualités sont mises en valeur lors des fêtes populaires de l'île, étant la race la mieux adaptée au tohu-bohu de celles-ci.

Voulez-vous réellement connaître Minorque ? Laissez-vous donc emporter par la culture du cheval qui imprègne chaque coin de notre île.

Assistez à l'un des spectacles de dressage organisés par les clubs hippiques de l'île. C'est une bonne façon de découvrir notre culture. Ces spectacles de démonstrations équestres nous permettent d'apprécier la tradition typique du dressage minorquin chorégraphié.

De plus, tous les weekends, les chevaux disputent des courses de trot palpitantes dans les deux hippodromes de l'île, celui de Ciutadella et de Maó. Un monde on ne peut plus passionnant pour les visiteurs.

TURISMO EQUESTRE

Percorri la nostra isola in groppa ad un cavallo! La sensazione di libertà che si prova è un'esperienza consigliata soprattutto agli amanti della natura. È qualcosa di più che il turismo d'avventura.

Contempla il magnifico paesaggio offerto dall'isola in groppa ad un cavallo, effettuando escursioni della durata di uno o più giorni, a tuo piacimento o accompagnato da una guida, sia sul litorale, che nell'entroterra dell'isola. Il Camí de Cavalls costituisce un ambiente ineguagliabile per percorrere itinerari della durata di 3 o 5 giorni. Le escursioni si adatteranno al livello dei partecipanti e potranno essere individuali o di gruppo.

Il cavallo di razza minorchina è fedele, di sangue caldo, rustico, resistente ed energico; un fantastico animale da sella e da tiro, molto apprezzato, inoltre, per la sua partecipazione alle feste popolari dell'isola, dato che è la razza che meglio si adatta alla confusione presente durante queste celebrazioni.

Vuoi davvero conoscere Minorca? Allora lasciati trascinare dalla cultura del cavallo in cui sono immersi tutti ed ognuno degli angoli della nostra isola.

Assisti a qualcuno di questi spettacoli di addestramento organizzati dai club ippici di Minorca, è un buon modo di conoscere la nostra cultura. Questi spettacoli sono esibizioni equestri, che, basandosi sull'addestramento in stile minorchino e su una coreografia adeguata, ci permettono di ammirare questa disciplina fuori dalle piste dei concorsi.

Tutti i fine settimana, inoltre, i cavalli da trotto disputano eccitanti corse in due degli ippodromi dell'isola, quello di Ciutadella e quello di Maó. Tutto un mondo che può risultare veramente molto esotico per il turista.



Profitez
du paysage toujours
avec la même intensité
Contempla questo nostro
paesaggio con le stesse
intense sensazioni di
sempre

LE GOLF

Que diriez-vous de compléter une journée passionnante, remplie d'activités, avec la tranquillité et la détente offert par le golf dans un environnement idyllique.

Minorque vous offre l'occasion de profiter de ce sport en pleine nature: vous pratiquez cette activité de détente au grand air, en profitant du paysage, toujours avec la même intensité.

De plus, le climat doux et ensoleillé de notre île vous permet de pratiquer le golf pendant presque toute l'année. Le golf ne peut donc pas être absent de notre offre de tourisme vert.

Il y a des stages pour tous les niveaux, pour les débutants ou pour ceux qui veulent se perfectionner. Au cours de l'été, vous pouvez participer aux compétitions organisées à Minorque.

GOLF

Cosa ne dici di concludere un'avvincente giornata piena di attività con la tranquillità ed il relax che ti dà il gioco del golf in un ambiente idilliaco?

Minorca ti offre la possibilità di divertirti con questo sport immerso nella natura, praticando un'attività all'aperto tranquillamente, rilassandoti e contemplando questo nostro meraviglioso paesaggio con le stesse intense sensazioni di sempre.

Il clima mite e soleggiato della nostra isola ti permette inoltre di giocare a golf praticamente tutto l'anno, per cui questo sport non poteva mancare nella nostra offerta di turismo verde.

Troverai corsi di tutti i livelli, per principianti o di perfezionamento, e, durante i mesi estivi, potrai partecipare ai tornei organizzati a Minorca.

OBSERVATION D'OISEAUX

Combien d'espèces d'oiseaux pensez-vous qu'il y ait dans l'île au cours des périodes de migrations ? Minorque est une destination sur mesure pour les amateurs de la de l'observation des oiseaux, car ici ils ont l'avantage de pouvoir observer les oiseaux dans leur milieu naturel. La nature dans toute sa pureté.

Les caractéristiques géologiques et climatiques de Minorque favorisent l'existence d'une grande variété d'habitats, et par conséquent une diversité importante d'espèces, depuis les oiseaux de proie comme le milan royal ou le balbuzard pêcheur, au canard colvert ou le héron. De plus, comme c'est une île, il y a plusieurs espèces d'animaux et de plantes endémiques.

Grâce à sa situation géographique, au milieu des parcours migratoires de la Méditerranée, vous aurez l'occasion de pouvoir observer plus de 200 espèces d'oiseaux différents, répartis dans les zones humides, les ravins, les terres cultivées, les falaises et les îlots.

La plus grande richesse ornithologique se trouve sans doute dans s'Albufera des Grau, l'aire centrale de la Réserve de Biosphère. Là vous pourrez observer les oiseaux toute l'année, cependant c'est en hiver qu'ils sont les plus nombreux, étant la période de séjour d'hiver d'oiseaux provenant du nord de l'Europe. Au printemps vous pourrez observer le passage d'oiseaux revenant des régions africaines vers le nord de l'Europe pour la reproduction, ces oiseaux empruntant le chemin inverse à l'automne.



BIRDWATCHING

Quante specie di uccelli credi che facciano sosta sulla nostra isola durante i viaggi migratori? Gli amanti del birdwatching trovano a Minorca una meta ideale, dato che avranno la possibilità di osservarle direttamente nel loro ambiente naturale. La natura allo stato puro.

Le caratteristiche geologiche e climatiche di Minorca hanno favorito l'esistenza di un'ampia gamma di habitat e, pertanto, di un'importante varietà di specie, dagli uccelli rapaci, come il nibbio reale o l'aquila pescatrice, alle anatre reali e gli aironi. In quanto isola, Minorca possiede inoltre varie specie endemiche di flora e fauna.

Sempre grazie alla sua situazione geografica (l'isola è situata proprio al centro delle rotte migratorie del Mediterraneo), avrai l'opportunità di osservare più di 200 specie di uccelli diversi, distribuite in diverse zone umide, dirupi, campi coltivati, scogliere marine ed isolotti.

Il maggior patrimonio ornitologico si trova indubbiamente a S'Albufera des Grau, nel nucleo della Riserva di Biosfera. Vi potrai trovare uccelli durante tutto l'anno, anche se in inverno sono più numerosi, dato che la stagione invernale coincide con l'inizio dello sverno per molte specie provenienti dall'Europa settentrionale. In primavera potrai osservare gli uccelli che fanno ritorno da regioni africane, dirigendosi verso le zone dove alleviranno la prole, nel nord Europa. In autunno, il viaggio si svolge al contrario.



CAMÍ DE CAVALLS

Bien que l'on ne puisse pas établir avec exactitude son origine, la documentation la plus ancienne qui a été conservée indique que le Camí de Cavalls, tout au long du XIV^e siècle, était utilisé fondamentalement comme une voie de tracé périphérique de toute l'île de Minorque, avec un objectif de base de défense, car il permettait à l'autorité militaire ou de gouvernement une bonne surveillance des côtes et une bonne communication et service aux tours de guet, batteries et autres remparts.

Parallèlement à cette utilisation militaire, on a pu constater que le Camí de Cavalls était constitué comme une servitude de passage pour des raisons d'utilité publique, qui faisait le tour de la côte minorquine et qui traversait parfois des endroits ou des propriétés privées.

En 2010, le chemin a récupéré son utilité publique et aujourd'hui, avec un total de 185 km, il fait partie des parcours de Grande Randonnée européens sous l'identifiant GR 223.

Il est divisé en 20 étapes parfaitement balisées par des poteaux en bois indiquant le chemin à suivre et par des panneaux d'information qui se trouvent à chaque départ d'une étape.

Même s'il s'agit d'un parcours qui peut se faire à vélo, à cheval ou à pied, il faut prendre en compte qu'il y a des tronçons qui ne sont pas aptes à l'une ou l'autre discipline. Il vaut mieux se renseigner pour savoir quelle étape s'adapte le mieux à votre souhait. Consultez www.camidecavalls.com. Pour plus de renseignements.



CAMÍ DE CAVALLS

Anche se non è stato possibile individuarne con esattezza le sue origini, la documentazione più antica che si conserva, cita che il Camí de Cavalls, durante il XIV sec., era utilizzato principalmente come tracciato perimetrico in tutta l'isola di Minorca, con una finalità di difesa, che permetteva alle autorità militari o governative, di svolgere un controllo esaustivo delle coste e una buona comunicazione e servizi alle torri di avvistamento, alle batterie e alle altre fortificazioni.

Oltre all'uso destinato per fini militari, è possibile constatare che il Camí de Cavalls era usato anche come una zona di passaggio per motivi di utilità pubblica, che percorreva la costa minorchina e che, a volte, passava per luoghi o proprietà private.

L'itinerario è pubblico dal 2010 e oggi giorno fa parte della rete dei grandi percorsi europei con l'identificativo GR 223, con i suoi di 185 km.

Si suddivide in 20 sezioni perfettamente segnalate mediante pali di legno che indicano il percorso da seguire, e cartelli informativi presso le uscite di ogni tragitto.

Anche se il sentiero può essere percorso in bicicletta, a cavallo o a piedi, bisogna considerare che non tutti i tratti sono percorribili in tutte le modalità sopra elencate; è necessario informarsi prima per sapere qual è il più adeguato in base al modo in cui si desidera percorrerlo, ed essere a conoscenza della propria forma fisica. Si prega di consultare il sito www.camidecavalls.com per ulteriori informazioni.





Pratiquez
le sport nautique.
Choisissez-en un ou
choisissez-les tous,
et sentez la mer de
Minorque de façon intense

*Pratica lo sport nautico.
Sceglينه uno o scegli tutti
e senti il mare di Minorca
intensamente.*



EN MER

Lassés de prendre des bains de soleil sur la plage ? Quelles autres activités pourriez-vous faire pour vivre des expériences intenses ?

Minorque est une 'station nautique', une destination spécialisée dans les activités nautiques, offrant une multitude de sports nautiques (en initiation ou en perfectionnement): le kayak, la voile, la plongée sous-marine, la location de bateaux, le stand up paddle, la planche à voile, la promenade en bateau, et le scooter des mers.

Vous trouverez ici les conditions idéales pour pratiquer ces sports nautiques pour profiter du soleil, du vent et de la mer. Choisissez-en un ou choisissez-les tous, et vivez la mer de Minorque de façon intense.

Naviguez poussé par le vent. Sentez la brise de la mer sur votre figure. Admirez le littoral de la côte nord avec ses falaises abruptes et ses plages de sable doré et rougeâtre, et celui de la côte sud avec ses plages de sable fin et la mer bleu turquoise.

Enfoncez-vous dans les grottes majestueuses que vous découvrirez le long de la côte, payez à votre rythme, esquiviez les vagues et découvrez la richesse des fonds marins.

Plongez dans les eaux transparentes, qui cachent un paysage inconnu et merveilleux de grottes sous-marines, de prairies de posidonie, de dédales de récifs, et d'escarpements profonds. Découvrez une diversité remarquable d'espèces qui vous stimulera, en particulier dans la Réserve Marine de la Côte Nord, où vous êtes assurés d'une plongée pleine d'aventures.

IN MARE

Stanco di abbronzarti disteso sulla sabbia? Ti sei chiesto qualche volta quali altre attività puoi praticare in mare che ti permettano di vivere esperienze intense?

Minorca è Stazione Nautica, una meta turistica specializzata in attività nautiche, che ti offre numerose possibilità di provare o perfezionare sport come kayak, vela, immersioni, charter, stand-up paddle, windsurf, escursioni marine e moto d'acqua.

Qui troverai le condizioni ideali per la pratica di questi sport nautici, con cui goderti il sole, il vento ed il mare. Sceglينه uno o scegli tutti e senti il mare di Minorca intensamente.

Naviga spinto dal vento e senti la brezza del mare sul tuo viso mentre ti godi il nostro litorale, così caratteristico sulla costa settentrionale per le sue ripide scogliere e le spiagge dorate e rossastre e sulla costa meridionale per le spiagge con sabbia finissima ed acque turchesi.

Addentrati nelle maestose grotte che troverai lungo la nostra costa, remando al tuo proprio ritmo, mentre schivi le onde e scopri il patrimonio naturale ospitato dai nostri fondali marini.

Sommergiti nelle acque trasparenti, che nascondono un paesaggio sconosciuto e magico di grotte sottomarine, praterie di posidonie, labirinti di scogli e profonde scogliere. Scoprirai una magnifica varietà di specie, che risveglia i sensi, soprattutto nella Riserva Marina della Costa Nord, dove è garantita un'immersione piena di avventura.



LE KAYAK

Savez-vous qu'on se sent si petit en faisant du kayak au pied d'une falaise grandiose ? Découvrez-le vous-mêmes !

Cette embarcation vous permet de longer le littoral centimètre par centimètre afin d'y découvrir des criques ravissantes et des grottes impressionnantes accessibles seulement par la mer.

Le kayak est un sport facile, qu'on peut pratiquer tout seul, à deux, ou bien avec un groupe d'amis. Vous pouvez faire le tour de l'île, ou vous pouvez découvrir la côte par étapes, en choisissant les itinéraires accessibles à tous les niveaux.

Profitez de la grande variété de promenades, programmez vos balades à votre rythme ou accompagnés d'un guide, et choisissez l'itinéraire que vous préférez.

KAYAK

Sai come puoi arrivare a sentirti piccolo mentre navighi in kayak ai piedi di un'imponente scogliera? No? Scoprilò!

Le caratteristiche di questo tipo d'imbarcazione ti permetteranno di percorrere il nostro litorale centimetro per centimetro, scoprendo le magnifiche cale e le impressionanti grotte accessibili solo dal mare.

Il kayak è uno sport semplice da praticare e con il quale ci si può divertire da soli, in coppia o con un gruppo di amici. Potrai optare per fare il giro dell'isola oppure per conoscere la costa a tappe, seguendo rotte accessibili a tutti i livelli.

Goditi l'ampia gamma di escursioni, pianificale al tuo ritmo o accompagnato da una guida e scegli la rotta che ti attira di più.



Partez
tout seul, à deux,
ou bien avec
un groupe d'amis

Divertiti da solo,
in coppia o con un
gruppo di
amici



LA VOILE

Avez-vous vécu la sensation de naviguer simplement avec la force du vent frappant les vagues? Découvrez le plaisir de la voile et sentez le vent et les embruns sur le visage.

La voile est une activité de plein air qui séduit et fascine tous ceux qui l'essaient. L'île est une toile de fond parfaite pour pratiquer cette activité, le sport nautique par excellence, et l'une des meilleures manières de profiter de la mer.

La baie de Fornells et le port de Maó sont des lieux idéals pour les débutants en voile, car ce sont des endroits larges, avec une brise régulière, mais cependant protégés de la haute mer.

S'initier à la voile est plus facile qu'il n'y paraît! Si vous en faites pour la première fois ou si vous voulez vous perfectionner, il y a des stages pour tous les niveaux, individuels ou collectifs.

VELA

Hai sperimentato la sensazione di navigare sospinto solo dalla forza del vento che si infrange sulle vele? Sperimenta il piacere della navigazione a vela e senti intensamente sul tuo viso il vento ed il mare.

La pratica della vela a Minorca è un'attività all'aperto che seduce ed affascina chiunque decida di provarla. L'isola offre un meraviglioso panorama per la pratica di quest'attività, che costituisce lo sport nautico per eccellenza ed uno dei migliori modi di godersi il nostro mare.

La baia di Fornells ed il porto di Maó sono i luoghi ideali per iniziarsi a questo sport, dato che si tratta di zone ampie, dove soffia una brezza costante, ma contemporaneamente protette dall'alta marea.

Impara a navigare, è molto più facile di quello che sembra! Sia nel caso in cui tu voglia provare per la prima volta, che se desideri perfezionare la tua tecnica, troverai corsi di qualsiasi livello e potrai scegliere tra lezioni individuali o per piccoli gruppi.

Sentez
la brise de la mer
sur la figure

Senti intensamente
sul tuo viso il vento
ed il mare





PLONGÉE SOUS-MARINE

Vous n'auriez jamais pensé qu'il pourrait y avoir tant sous la mer ! Découvrez les secrets de Minorque cachés sous les flots par une expérience inoubliable.

Les conditions ici pour la plongée sous-marine sont exceptionnelles et très appréciées de tous: l'eau transparente, d'une température douce toute l'année, ainsi qu'un environnement propre, soigné et protégé.

La bonne qualité de cet environnement est due en partie aux prairies de posidonie. En hiver, les tempêtes déposent sur les plages des amas de posidonie, empêchant ainsi le sable de disparaître par l'assaut des vagues. La présence de la posidonie sur les plages est une indication claire et manifeste du bon état de la mer et du littoral.

Passionnez-vous pour ce sport et découvrez en profondeur le paradis de la faune et de la flore caché sous la mer, rempli d'histoire, de récifs, de grottes sous-marines et de champs de posidonie.

Profitez d'une activité à la portée de tous, quel que soit l'âge ou le niveau de compétence: le Palme-Masque-Tuba vous permettra de découvrir le monde sous-marin, sans avoir besoin de matériel professionnel, ni de compétence particulière autre que le savoir nager.

Des stages d'initiation, ainsi que la possibilité d'effectuer de grandes quantités de plongées, sont à votre disposition. Vous pouvez aussi louer ou acheter le matériel nécessaire, remplir les bouteilles de plongée, et obtenir d'autres services.



Découvrez
les secrets de
Minorque cachés
sous les flots
*Conosci i segreti che
nasconde la Minorca
sommersa*

IMMERSIONI

Non avevi mai immaginato che potesse esserci tanta vita sottomarina! Conosci i segreti che nasconde la Minorca sommersa grazie ad un'esperienza indimenticabile.

Le condizioni che offre la nostra isola per le immersioni sono insuperabili e molto apprezzate da tutti: acque veramente cristalline, con una temperatura mite durante tutto l'anno ed un ambiente pulito, curato e protetto.

Le buone condizioni di conservazione sono dovute, in buona parte, alle praterie di posidonie oceanica. Le burrasche invernali depositano mucchi di questa pianta sulla sabbia, impedendo così che quest'ultima sparisca, trascinata dalle onde. La presenza di foglie di posidonie oceanica sulle spiagge è il segno più evidente ed inequivocabile delle buone condizioni delle acque e della qualità del litorale.

Appassionati per questo sport e scopri in tutti i minimi dettagli il paradiso di flora e fauna che nasconde il nostro mare, ricco di storia, scogliere, grotte sottomarine e praterie di posidonie.

Divertiti praticando un'attività alla portata di tutti, non importa l'età né il livello di esperienza, dato che lo snorkeling permette un primo approccio al mondo sottomarino e non richiede attrezzature professionali, né nessuna formazione, a parte saper nuotare.

Hai a tua disposizione corsi di iniziazione alle immersioni e potrai effettuare tutte quelle che vorrai. Avrai inoltre la possibilità di noleggiare o acquistare le attrezzature necessarie ed ottenere la ricarica di ossigeno e molti altri servizi.

LOCATION DE BATEAUX

Faites-vous skipper pendant une journée ! Sillonnez la côte en bateau, et découvrez les mille coins invisibles de la terre ferme.

Ne perdez pas cette occasion de louer un bateau et de parcourir la mer de Minorque. C'est un choix idéal pour découvrir la véritable beauté de notre île, de longer le littoral et d'amarrer dans des calanques idylliques.

Pendant la traversée vous vivrez une expérience captivante : le premier bain à l'aube, savourer un repas marinier à bord, faire le tour complet de l'île pour connaître la côte entière.

Il y a de nombreuses possibilités : des sorties d'une journée en revenant au port le soir, ou alors profiter du plaisir de dormir à bord pendant une sortie de plusieurs jours. Vous disposez d'une grande variété d'embarcations, à voile ou à moteur, de longueurs différentes. Vous pouvez louer un bateau avec un skipper qui s'occupera de tout à bord et qui vous emmènera jusqu'aux recoins les moins connus de la côte de Minorque.

NOLEGGIO DI IMBARCAZIONI.

Sentiti skipper per un giorno! Deciditi a percorrere la costa a bordo di un'imbarcazione e scoprirai migliaia di angoli invisibili da terra.

Non sprecare l'occasione di noleggiare una barca per solcare le acque di Minorca. È l'opzione ideale per conoscere la vera bellezza della nostra isola, navigando lungo il suo litorale ed ormeggiando nelle idilliache cale.

Nel corso della traversata vivrai un'esperienza appassionante con il primo bagno all'alba, assaporando una cena alla marinara a bordo o addirittura facendo il giro dell'isola per conoscere tutta la nostra costa.

Le opzioni sono numerose: effettuare escursioni con ritorno al porto in giornata oppure godersi il piacere di dormire a bordo, durante un'escursione di vari giorni. Hai a tua disposizione un'ampia gamma di imbarcazioni, a vela o a motore e di diverse lunghezze. Potrai noleggiare un'imbarcazione con skipper, che si occuperà di tutto a bordo e ti guiderà fino agli angoli più esclusivi della costa minorchina.

Découvrez les
mille recoins invisibles
de la terre ferme

*Scopri migliaia
di angoli invisibili
da terra*





Pratiquez
à Minorque le
dernier cri en sports
nautiques

Pratica a Minorca
l'ultimo sport nautico
di moda

LE STAND UP PADDLE

Le tout dernier sport nautique à la mode est arrivé à Minorque. Voulez-vous être un des premiers à l'essayer ? Il vous faut simplement une planche et une pagaie, que vous utilisez pour vous propulser sur l'eau, tout en restant debout sur la planche.

Profitez quand la mer est calme pour visiter les plages et les grottes de la côte, et quand il y a un peu de vent, amusez-vous à surfer sur les vagues.

C'est un sport qui convient à tout âge, tout le monde peut le pratiquer, et on se divertit dès le premier moment, sans besoin d'apprentissage.

Pratiquez le stand up paddle seul ou en groupe. Vous pouvez organiser des promenades pour connaître les coins les plus cachés de la côte. Vous pouvez organiser des sorties combinées avec d'autres activités nautiques. Vous pouvez aussi louer le matériel, et faire des stages de niveaux et d'activités différentes.

STAND-UP PADDLE.

L'ultimo sport nautico di moda è già realtà a Minorca. Non vuoi essere uno dei primi a provarlo? Sono necessari solo una tavola da surf ed un remo, che utilizzerai per scivolare sull'acqua mentre rimani in piedi sulla tavola.

Goditi questo sport sia con il mare calmo, visitando le spiagge e grotte della costa, che in una giornata un po' ventosa, per divertirti cavalcando le onde.

Si tratta di uno sport adatto a tutte le età, lo può praticare chiunque e ci si può divertire fin dal primo momento, senza necessità di una formazione precedente.

Pratica stand-up paddle da solo o in gruppo. Puoi organizzare escursioni per gli angoli più reconditi della costa, prenotare escursioni combinate ad altre attività nautiche ed anche noleggiare il materiale e svolgere vari corsi, suddivisi per livelli e discipline.

LA PLANCHE À VOILE

Sentez le vent, la vitesse, la mer... La planche à voile permet un contact direct avec la nature et surtout avec la mer, où une simple planche et une voile vous apportent l'occasion de vivre des sensations uniques. Osez !

Minorque réunit les conditions idéales pour profiter de ce sport pendant toute l'année. La baie de Fornells et les plages et criques septentrionales comme Tirant, Pregonda ou Cavalleria sont les plus appréciées par les véliplanhistes quand la tramontane agite la mer. Les plages méridionales comme Punta Prima, Son Bou ou Son Xoriguer nous donnent l'opportunité de sillonner les vagues quand c'est le vent du sud qui souffle.

Participez aux stages : il y en a de tous les niveaux, depuis l'initiation pour apprendre l'essentiel pour s'initier à la planche à voile, jusqu'aux activités dirigées aux sportifs chevronnés qui veulent profiter du vent et de la mer de Minorque en toute liberté. C'est très satisfaisant de voir qu'on peut commencer à naviguer seul en peu de temps.

WINDSURF

Senti il vento, la velocità, il mare... Il windsurf permette il contatto diretto con la natura e, soprattutto, con il mare, dove una tavola ed una vela saranno sufficienti a darti l'opportunità di vivere sensazioni uniche. Fatti coraggio e prova!

Minorca riunisce tutte le condizioni ideali affinché tu possa divertirti praticando questo sport durante tutto l'anno. La baia di Fornells e le spiagge e cale settentrionali, come Tirant, Pregonda o Cavalleria, sono le più apprezzate dai windsurfisti, che si possono osservare quando la tramontana agita il mare. Altre spiagge meridionali, come Punta Prima, Son Bou o Son Xoriguer, ci offrono la possibilità di solcare le loro onde quando soffiano venti del sud.

Partecipa ai corsi, ce ne sono di vari livelli, dall'iniziazione al windsurf, per imparare le nozioni di base ed iniziare a navigare, alle attività rivolte a sportivi esperti, che vogliono godersi il vento e le acque di Minorca in libertà. Ti risulterà estremamente gratificante notare come dopo poche lezioni potrai già iniziare a navigare da solo.



Sentez
le vent, la vitesse,
la mer...

*Senti il vento,
la velocità,
il mare...*

Choisissez
la sortie que
vous préférez!

Scegli
l'escursione che
preferisci!



EXCURSIONS EN MER

Pour pouvoir découvrir l'essence véritable de la vie en mer, il faut aller en bateau. Y a-t-il une autre façon ? Naviguer, prendre des bains de soleil, plonger, ou déjeuner sur le pont. Choisissez la promenade qui vous plait le plus !

Les promenades en bateau à Minorque sont une façon simple de voguer sur la mer, avec toute la famille, et, en même temps, de découvrir les alentours sans avoir besoin d'une formation préalable.

Des ports de l'île, il y a plusieurs propositions d'excursions en mer. Profitez-en et faites des promenades dans les zones différentes de Minorque, toujours avec un capitaine et son équipage d'une grande compétence nautique. En plus, un grand nombre de bateaux ont un service de bar ou servent une collation à bord. D'autres sont des bateaux à fond de verre pour ne rien perdre de la richesse des fonds marins.

Depuis le port de Ciutadella, sillonnez la mer jusqu'aux plages sauvages de la côte sud. Depuis Fornells, parcourez la côte de la Réserve Marine de Minorque avec ses falaises spectaculaires et ses nombreux îlots et contemplez le coucher de soleil. Et depuis Maó, naviguez dans les eaux de ce port naturel, d'une longueur de 5 km, et d'une largeur d'un kilomètre au point le plus large, qui fut une enclave très importante au XVIII^e siècle.

ESCURSIONI MARINE

Per poter scoprire la vera essenza della vita in mare ci si deve imbarcare, o credi forse che ci sia un altro modo? Navigare, abbronzarsi, effettuare immersioni o pranzare in coperta: scegli l'escursione che preferisci!

Le escursioni in nave per Minorca costituiscono un modo semplice di navigare, divertendosi con la famiglia e scoprendo al contempo l'ambiente naturale, senza necessità di possedere una formazione precedente.

Nei vari porti dell'isola troverai una buona offerta di rotte marine. Goditi escursioni per molte zone di Minorca, sempre con un capitano ed un equipaggio con esperienza nautica. Molte delle imbarcazioni offrono inoltre servizio di bar o catering a bordo ed altre dispongono di oblò di vetro, affinché tu non ti perda il patrimonio naturale che popola il nostro fondale marino.

Da Ciutadella solcherai le acque delle cale vergini meridionali. Da Fornells percorrerai la costa della Riserva Marina di Minorca, con spettacolari scogliere e numerosi isolotti o contemplerai il tramonto. Da Maó navigherai sulle acque del porto naturale, che, con i suoi 5 chilometri di lunghezza per quasi 1 chilometro di larghezza massima, costituì un'importantissima enclave nel Settecento.



ÉVÈNEMENTS EVENTI

Pour les plus aventureux, pour ceux qui recherchent les sensations fortes, pour ceux qui veulent plus... Minorque vous offre aussi l'occasion de participer dans à des évènements en contact avec la nature de façon plus intense. Osez-vous y participer?

Ces dernières années, Minorque a connu un véritable essor des activités sportives. De plus en plus de championnats ont lieu sur l'île attirés par l'agréable environnement, un lieu en sécurité et d'incommensurables possibilités.

Avec le temps, quelques-uns de ces championnats (amateurs ou professionnels) se sont consolidés. Parmi les plus connus, les trail running, une autre façon de pratiquer ce sport, une autre manière d'entendre la nature: le «Trail dels fars», le «Trail Menorca Camí de Cavalls» ou encore le «Épic Camí de Cavalls 360°».

C'est au mois de mai qu'a lieu la Feria del Caballo de Raza Menorquina (Salon dédié au cheval de race minorquine) dont on a déjà fait vingt éditions. Le cheval minorquin est le vrai protagoniste des fêtes traditionnelles et la reconnaissance de cette race autochtone a eu lieu en 1989. Les fêtes sont l'occasion parfaite pour se régaler avec les aptitudes des chevaux de l'île.

Minorque est entourée de mer et sillonner ses eaux est une expérience qui ne laisse personne indifférent. Parmi les régates les plus reconnues il y a la Copa del Rey de Barcos de Epoca qui a lieu tous les ans au mois d'août. C'est le moment de voir réunis au port de Maó les meilleurs bateaux d'époque, un musée à ciel ouvert! Mais ce même port est également le décor d'autres championnats aussi spectaculaires, par exemple la Menorca Maxi (2013-2015) ou le championnat du monde de TP52 (2016-2017).



Per i più avventurosi, per chi è alla ricerca di forti emozioni, per chi sente l'esigenza di qualcosa di più... Minorca ti offre anche la possibilità di partecipare ad eventi di diversa intensità a contatto con la natura. Hai il coraggio di provarne qualcuno?

Negli ultimi anni Minorca ha vissuto un'autentica esplosione di attività sportive. Le gare che si svolgono sull'isola sono sempre di più grazie al suo ambiente invidiabile, alla sicurezza della destinazione e alle infinite possibilità.

Alcune di queste gare (amatoriali e professionali) si sono consolidate anno dopo anno, tra cui il trail running, un altro modo di fare sport e un altro modo di capire la natura. Tra i vari trail spiccano il Trails dels fars, il Trail Menorca Camí de Cavalls o l'Épic Camí de Cavalls 360°.

A maggio si festeggia la Feria del Caballo de Raza Menorquina, che ormai supera la sua XX edizione. Il cavallo di Minorca, il vero protagonista delle feste patronali, ha ottenuto il riconoscimento di razza autoctona nel 1989. È una magnifica occasione per osservare le abilità di questi incredibili animali dell'isola.

Minorca è circondata dal mare e regatare tra le sue acque è senza dubbio un'esperienza che non ti lascerà indifferente. Tra le varie regate, la più consolidata è la Copa del Rey de Barcos de Época (Coppa del re delle barche d'epoca), che si celebra ad agosto. In quei giorni il porto di Maó ospita le migliori imbarcazioni d'epoca, trasformandosi in un vero e proprio museo all'aria aperta. Ma questo porto funge da palcoscenico anche per altre competizioni ugualmente spettacolari, come la Menorca Maxi (2013-2015) o il campionato del mondo di TP52 (2016-2017).

Quando il sole inizia a perdere forza, è il turno della Half Menorca Triatlon a fine settembre: un triathlon spettacolare intorno alla baia di Fornells. Invece i mesi di ottobre e novembre vengono



Voyager
pour profiter
du sport

Partecipa ad eventi
a contatto con
la natura



Quand le soleil commence à perdre un peu de son énergie, vers la fin du mois de septembre, c'est au tour de la Half Menorca Triatlon, un triathlon spectaculaire qui a lieu au tour de la baie de Fornells. Les mois d'octobre et de novembre sont réservés aux vélos avec la Volta cicloturista Internacional a Menorca et la Menorca BTT pour les amateurs de VTT.

Le terrain de golf de Son Parc, le seul sur l'île, est ouvert tout l'année et des championnats ouverts aussi bien aux locaux qu'aux visiteurs y sont organisés. Pour les plus jeunes et amateurs de foot il y a la MECUP, un tournoi international de foot de jeunes.

Tous ces évènements ne sont qu'un échantillon de la grande activité sportive qu'il y a sur l'île. Chaque ville organise des activités sportives: foot, basket, régates, courses et une multitude de possibilités pour toute la famille.

dedicati alle biciclette: la Volta Cicloturista Internacional a Menorca, per gli appassionati del cicloturismo e la Menorca BTT, para gli amanti della BTT.

Anche il campo da golf di Son Parc, l'unico sull'isola e aperto tutto l'anno, organizza campionati aperti a residenti e visitatori. Per i più giovani della casa e tifosi di calcio viene organizzata la MECUP, un torneo internazionale di calcio giovanile.

Ma gli eventi che abbiamo appena esposto sono solo un esempio di tutte le attività sportive dell'isola. I diversi comuni organizzano attività popolari per tutto l'arco dell'anno, per promuovere la partecipazione dei suoi abitanti: calcio, pallacanestro, regate, gare di corsa... Esistono infinite opzioni per il divertimento di tutta la famiglia.



DÉCALOGUE DU TOURISME RESPONSABLE

DECALOGO DEL TURISMO RESPONSABILE

Nous sommes réellement contents que vous ayez choisi Minorque comme destination, pour y vivre les expériences que vous offrent les activités en contact avec la nature et les sports de plein air.

Néanmoins, nous voulons continuer à conserver et protéger notre patrimoine naturel, historique et culturel si apprécié par les résidents et les visiteurs.

Participez activement à la conservation de notre environnement naturel, notre héritage culturel, et les coutumes de l'île.

Ci fa veramente molto piacere che tu scelga Minorca come meta turistica in cui vivere le esperienze offerte dalle attività a contatto con la natura e dagli sport all'aperto.

Desideriamo però anche continuare a conservare e tutelare il nostro patrimonio naturale, storico e culturale, tanto apprezzato da residenti e turisti.

Contribuisci quindi attivamente alla tutela del nostro ambiente naturale, del retaggio culturale e delle usanze dell'isola.

- 1. Minorque c'est la nature. Ne laissez pas de déchets.**
Minorca è natura, non gettare rifiuti.
- 2. Recyclez tant que vous pouvez.**
L'environnement est à tout le monde.
Ricicla il più possibile. L'ambiente è di tutti.
- 3. Utilisez l'eau avec modération; c'est un bien précieux.**
Consuma acqua con moderazione, è un bene che scarseggia.
- 4. Respectez la faune et la flore des lieux pour que ceux qui viennent après vous puissent en profiter autant.**
Rispetta la flora e la fauna locali, affinché anche chi verrà dopo di te possa ammirarle.
- 5. Respectez le silence et la tranquillité des lieux.**
Rispetta il silenzio e la tranquillità del luogo.
- 6. Consommer les produits autochtones.**
Consuma prodotti autoctoni.
- 7. Ne gaspillez pas l'électricité.**
Non sprecare la luce usandola quando non è necessario.
- 8. Respectez les panneaux et laissez les lieux dans le même état que vous les avez trouvés.**
Rispetta i cartelli e lascia un luogo nelle stesse condizioni in cui l'hai trovato.
- 9. Ne jetez pas de déchets dans la mer, pour le bien de tous.**
Non gettare rifiuti in mare, per il bene ed il vantaggio di tutti.
- 10. Respectez le patrimoine, suivez les indications.**
Rispetta il patrimonio naturale seguendo le indicazioni.

Textes / Testi: Fundació Foment del Turisme de Menorca · Photographies / Fotografie: Fundació Foment del Turisme de Menorca, @Sergi Escandell, @Dan Milner
Dépôt légal/ Deposito legale: ME 685-2017

SUIVEZ-NOUS SUR SEGUITECI SUI



www.menorca.es

-  Turismo de Menorca
-  TurismoMenorca
-  TurismoMenorca
-  TurismoMenorca
-  Menorca Turismo

#mustseemenorca, #Menorcanatural,
#camidecavall



Fundació Foment del Turisme de Menorca

Camí des Castell, 28

07702 - Maó (Menorca)

Tel. (+34) 971368678

info@menorca.es

www.menorca.es

